

Comunidad de Naperville, Distrito Escolar Unidad 203 (Naperville Community Unit School District 203)

Datos

El Distrito Escolar Unidad 203 de la Comunidad de Naperville, abarca aproximadamente 32 millas cuadradas. El distrito esta localizado 28 millas al oeste de Chicago dentro del condado de DuPage y Will. Sus límites incluyen la Ciudad de Naperville, ciertas áreas de la Ciudad de Lisle, y una parte ubicada en la Comunidad de Bolingbrook y Woodridge.

El Distrito 203 es uno de los cinco sistemas escolares más grandes del Estado de Illinois, con aproximadamente 19,000 estudiantes y 2,300 empleados. El Departamento de Mantenimiento esta encargado de mas de 2,000,000 de pies cuadrados en 21 escuelas – 14 escuelas elementales (kindergarten a quinto grado), 5 escuelas secundarias (del sexto al octavo grado) y 2 escuelas preparatorias (del noveno al doceavo grado).

La creencia, visión y misión del Distrito 203 son la base para una planeación estratégica, desarrollo de planes para mejorar las escuelas, logro de metas, así como accesoria escolar y logros alcanzados por los estudiantes:

- El Distrito Escolar 203 de la Ciudad de Naperville cree que distritos ejemplares son los que....
 - Valoran la dignidad e individualidad de cada persona.
 - Desarrollan ciudadanos responsables.
 - Es el resultado de una asociación colectiva de estudiantes, maestros, padres, es decir de la comunidad en general.
 - Visión – Desarrollar el interés en el aprendizaje a largo plazo
 - Misión – Educar estudiantes autosuficientes, personas emprendedoras, que colaboren en el trabajo, pensadores complejos y contribuidores en la comunidad

Aproximadamente el 70% de los maestros del Distritos 203 han obtenido maestrías en educación o grados mas altos. Una de las prioridades del Distrito Escolar es el desarrollo y entrenamiento de los maestros. Para mantener altos estándares escolares en los maestros se les realizan evaluaciones y se les otorgan capacitaciones en el uso de nueva tecnología.

En el Distrito Escolar hay un promedio de un maestro por 25 estudiantes.



Visite www.naperville203.org
para más información sobre el Distrito 203.

Publicado en el 2007

Honores Recibidos por el Distrito 203

- En el *Third International Mathematics and Science Study-Repeat (1999 TIMSS-R)*, estudiantes del octavo grado del Distrito 203 recibieron los resultados mas altos en ciencias y el sexto grado entre 38 naciones y asociaciones a nivel mundial.
- El Distrito 203 fue uno de los distritos invitados por el Centro de Liderazgo en Reforma Escolar (*Center for Leadership in School Reform*) a participar en un programa de iniciativa para mejorar la educación publica de los Estados Unidos llamado “*Standard-Bearer Process*”
- Nuestro programa de educación física a sido reconocido por muchos años por el Centro de Control de Enfermedades (*Center for Disease Control*), por ser un programa que educa a los estudiantes a mantenerse en buen estado de salud de por vida (conocido como *New PE*).
- El Distrito 203 recibe anualmente un premio llamado “*What Parents Want*”, obsequiado por *SchoolMatch*, un servicio de consultaría basado en la ciudad de Ohio.
- Los editores de la revista *Expansion Management* obsequian al Distrito 203 un alto grado (medalla de oro) en sus evaluaciones anuales que incluyen más de 2,000 distritos.
- School Family Community Partnership (SFCP), un grupo que incorpora representantes de la escuela, familia y comunidad, que se dedica a trabajar voluntariamente, ha recibido grandes premios obsequiados por el National Network of Partnership Schools, basado en la Universidad John Hopkins. También voluntarios que participan en el programa *HURRAH – Happy Upbeat Retirees (and other) Residents Actively Helping* – también han sido nombrados nacionalmente y han recibido premios obsequiados por la revista *Midwest Living*.

Estudiantes Obtienen Altos Grados

- Cincuenta y cuatro finalistas en el programa – *National Merit Scholarship* – (la clase del 2007), la cantidad más alta en la Historia del Distrito
- Cuarenta y siete semifinalistas en el programa – *National Merit Semifinalists* – en la clase del 2008, representando el 6% del Estado, mientras que la matricula del Distrito representan menos del 1% del Estado
- Clase del 2008 lograron las puntuaciones más altas del ACT (examen de entrada a la universidad) en la historia del Distrito, con 99% de los estudiantes tomando el examen para entrada a la universidad (ACT)
- 96% de los estudiantes se gradúan de la escuela preparatoria (high school)
- Las dos escuelas preparatorias están en las lista de las 10 escuelas (preparatorias) mejores en el Estado de Illinois (excluyendo las escuelas publicas de la Ciudad de Chicago con admisión selectivas, por ejemplo “escuelas especializadas”) basada en los exámenes estatal PSAE (*Chicago Tribune*, Otoño 2007)
- Estudiantes con gran logros académicos por encima del promedio del estado, con 91.6% (lectura) y 93.3% (matemáticas) de los estudiantes que “satisfacen” o “exceden” las puntuaciones en exámenes estatales
- En un artículo que apareció en el *Chicago Magazine* comparando 233 escuelas - no-especializadas - en el área de Chicago nuestras escuelas preparatorias están clasificadas en primer y tercer lugar, en logros académicos (ACT) con relación al costo por estudiante. (*Chicago Magazine*, Fall 2007)
- En TIMMS-R (1999), los estudiantes del octavo grado lograron el primer lugar en “el mundo de ciencias” y sextos en “el mundo de matemáticas,” entre 38 países y consorcios que participaron

Planes de Estudios del Distrito

Todas las decisiones que se toman para los planes de estudios desde kindergarten hasta la preparatoria, son realizadas al nivel que se exige por los Estándares de Aprendizaje en el Estado de Illinois (*Illinois Learning Standards*), los cuales reflejan las mejores prácticas, y mantienen los niveles más altos de aprendizaje. Los planes de estudios son evaluados regularmente para poder proveer a los estudiantes con clases de alta calidad. Los resultados de los estudios en lectura, escritura, matemáticas, ciencias naturales, ciencias sociales, arte, salud y educación física son evaluados en diferentes formas, con varios métodos y herramientas.

Este mecanismo de aprendizaje está diseñado fundamentalmente para que los estudiantes estén constantemente aprendiendo al observar, preguntar o resolver cualquier tipo de problema o situación.

Requisitos Individuales que se realizan en la educación académica desde el Kindergarten hasta el Quinto Grado

Los planes de estudios desde Kindergarten hasta quinto grado incluyen instrucciones en literatura (escuchar, leer, hablar, deletrear y escribir), matemáticas, ciencias naturales, ciencias sociales, música, arte, y educación física. Para ayudar a los estudiantes alcanzar un nivel académico más alto se han utilizado múltiples recursos escogidos cuidadosamente, como son los libros de textos, programas de computadoras, suplementos publicitarios, y materiales desarrollados por el distrito. Las escuelas primarias cuentan con Centros de Recursos que incluyen una biblioteca, y el laboratorio de computadoras que tiene acceso a la Internet para poder asistir a los estudiantes, así mismo se cuenta con servicio de Internet en sus aulas. También hay programas especializados en ayudar individualmente a los estudiantes que lo necesiten, utilizando diferentes técnicas de instrucción.

Ayudar el Autoestima a través de un Mayor Nivel Académico desde el Sexto Grado hasta el Octavo.

El Distrito 203 cree que el plan de estudio en las escuelas secundarias (*middle school* – de sexto a octavo grado), debe ser desafiante, integral y exploratorio, para que los estudiantes adquieran conocimientos que fomenten la curiosidad, la resolución de problemas y el pensamiento crítico. Los maestros de literatura, ciencias sociales matemáticas y ciencias naturales varían tiempos, incorporan tecnología, y proponen preguntas para auxiliar a los estudiantes adquirir los conceptos en cada materia. Explorar, las bellas artes, el idioma extranjero, tecnología aplicada y LIFE – (Aprendiendo a ser independiente en la familia y en el empleo), promueven la habilidad de los estudiantes para ser ciudadanos productivos y estudiantes perpetuos.

Promover un aprendizaje a largo plazo desde el noveno hasta el doceavo grado

La visión de las escuelas preparatorias del Distrito 203 es producir graduados que sean autosuficientes, trabajadores emprendedores, pensadores complejos, que produzcan trabajos de buena calidad y contribuyentes en la comunidad. Por lo tanto, las preparatorias ofrecen excelentes y rigurosas oportunidades de aprendizaje, que tienen buenos cimientos en los fundamentos académicos, así como el desarrollo de las habilidades críticas de pensamiento y razonamiento que es necesario para poder existir en un mundo competitivo y que continuamente cambia. Los estudiantes tienen múltiples oportunidades para dominar el área de comunicaciones, matemáticas, ciencias naturales y ciencias sociales, así como educación de idiomas extranjeras, arte y música, ciencias agrícola, construcción, tecnología administrativa, sistemas de computación, residencias en

estudios de educación, clases de manejar, mercadotecnia, salud, educación física y educación especial. Para mejorar todos los aspectos de los planes académicos se utiliza siempre tecnología apropiada.

Estudiantes con Niveles Académicos Elevados

A los estudiantes de escuelas primarias con altos niveles académicos se les proporcionan oportunidades de enriquecimiento a través de sus maestros y de programas avanzados. Ciencias matemáticas avanzadas son disponibles a todos los estudiantes elegibles desde tercero hasta el doceavo grado.

Los estudiantes de nivel avanzado que se encuentran desde el cuarto hasta el octavo grado pueden participar en el Proyecto IDEA, un programa que está basado en una plataforma para reesforzar la lectura y escritura. Solamente el 10% de los estudiantes que pertenecen a un nivel académico más alto entre el cuarto hasta el octavo grado pueden atender clases con maestros especializados. El 2% de los estudiantes de los mismos grados pueden atender un programa magneto. Los estudiantes de preparatoria pueden tomar cursos más rápidos y avanzados.

Ayuda académica

Project Leap ofrece asistencia individual de lectura y escritura a los estudiantes de kindergarten y primer grado que lo necesiten. Los especialistas en el idioma inglés (ELL) ayudan a estudiantes de otros países ser fluidos en el habla inglés así como en la lectura y escritura. Los fondos del Título 1 se utilizan para ayudar académicamente a los estudiantes en matemáticas y lectura en ciertas escuelas. La Fundación de Educación de Naperville (*Naperville Education Foundation*) mantiene un programa de estudios particulares (*Study Skills Academy*) en todas las 21 escuelas.

Programas y Servicios de Educación Especial

El Distrito 203 ofrece servicios y una completa educación a los estudiantes con necesidades especiales desde los 3 hasta los 21 años de edad. Existe además un programa de evaluación que ayuda a los padres determinar si su hijo(a) de tres a cinco años de edad está en un nivel apropiado para su edad en las áreas: auditoria/visión, idioma y el desarrollo en general.

Los programas y servicios para estudiantes con necesidades especiales son otorgados por maestros certificados en enseñanza especial, logopedas, terapeutas ocupacionales y físicos, trabajadores sociales, psicólogos, enfermeros, coordinadores vocacionales y entrenadores de trabajo, especialistas en oído, visión e incapacidades de incidencia baja. Se utiliza además tecnología apropiada cuando se considera necesario.

También se ofrecen clases dentro y fuera del distrito para los estudiantes que requieren nivel de educación con mucha estructura. Un programa escolar/doméstico provee servicios de apoyo dentro del aula regular para estudiantes con incapacidades que se benefician de la inclusión. Servicios de tutoría también son ofrecidos para estudiantes que reúnen los requisitos necesarios.

Educación de Arte

Desde la primaria hasta la secundaria los estudiantes tienen la oportunidad de hacer presentaciones a nivel público, estos programas están supervisados por sus maestros. A nivel de la preparatoria (high school) los estudiantes participan en conciertos y producciones teatrales. Los dos últimos grados de preparatoria tienen la oportunidad de participar en un concierto musical en el segundo

semestre. Las dos preparatorias cuentan con club de drama y producciones teatrales. Además se ofrece instrucción de música, vocal e instrumental en la primaria, secundaria y preparatoria. En la primaria se comienza con instrucción de música vocal y a partir del cuarto grado se ofrece banda y orquesta.

En la secundaria los programas de banda y orquesta incluyen un programa de conciertos, “bluegrass”, sinfonía, jazz, e instrumentos de cuerda. El programa de música en las escuelas secundarias consiste de bandas de marcha, concierto, bandas sinfónicas y de jazz. Los programas musicales de la preparatoria incluyen marchar en la banda, conciertos, sinfonías y bandas de jazz; grupos instrumentales; orquesta de instrumentos de cuerdas, sinfónicos y de teatro. Conjuntos vocales masculinos y femeninos y conjuntos vocales mixtos; coro de jazz y ensambles de ‘swing’.

Comenzando al nivel de la primaria se ofrecen lecciones en la apreciación artística las cuales son incorporadas con actividades de producción en una gran variedad para promover el desarrollo de estas habilidades. En la primaria y secundaria las actividades artísticas contienen temas que son utilizados en otras áreas del currículum. Los estudiantes de preparatoria menudo crean objetos los cuales son ganadores de premios en arte cerámico, digital, joyería, fotografía, y formatos de dos y tres dimensiones.

Actividades y Equipos Deportivos

En la primaria se introducen programas de servicio a la comunidad, conciencia ambiental, y actividades de gobierno. Además en las preparatorias se pueden encontrar equipos académicos y atléticos; porristas, equipos de manejo de bandera; además se ofrecen clubes para estudiantes interesados en tópicos como ajedrez, esquiar, etc. Las escuelas preparatorias de Naperville Central y Naperville North High Schools participan en la Conferencia de Valle de DuPage. (DuPage Valley Conferencies).

EQUIPOS ATLETICOS A NIVEL INTER ESCOLAR

NIÑOS	GRADO	NIÑAS	GRADO
Béisbol	9-12	Bádminton	9-12
Baloncesto	7-12	Baloncesto	7-12
Carrera larga distancias	7-12	Carrera larga distancias	7-12
Fútbol Americano	7-12	Golf	9-12
Golf	9-12	Gimnasia	9-12
Gimnasia	9-12	Fútbol	9-12
Fútbol	9-12	Softbol	9-12
Natación	9-12	Natación	9-12
Tenis	9-12	Tenis	9-12
Pista y campo	7-12	Pista y campo	7-12
Voleibol	9-12	Voleibol	7-12
Lucha libre	7-12		

Servicios Sociales y Conserjería

En todos los niveles académicos se ofrecen servicios psicológicos, asistencia social y de salud. En el nivel de secundaria y preparatoria se encuentran disponibles servicios de conserjería. Los programas de orientación para estudiantes y padres son ofrecidos a todos los niveles. Para los estudiantes en el

último año de preparatoria se ofrecen diferentes programas los cuales exploran diferentes aspectos relacionados con la planificación de carrera, la aceptación a la universidad, colocación avanzada, información profesional, trabajo de oficinas y becas.

Almuerzos Escolares

En las escuelas primarias no hay servicio de cafetería para el almuerzo. La mayoría de los estudiantes de primero a quinto grado traen sus loncheras para el almuerzo además se ofrece leche por parte de un servicio opcional, que es pagado cuando el estudiante se matricula en la escuela.

Para los estudiantes que califican bajo normas estatal/federal se ofrecen almuerzos gratis y/o de precio reducido.

Servicio de autobuses

El distrito 203 mantiene su propio departamento de transportación escolar, ofreciendo servicios para traer y llevar a los estudiantes a la escuela, durante eventos atléticos y excursiones escolares. Los estudiantes son transportados a la escuela por medio de autobuses si residen a mas de 1.5 millas de sus centros escolares, o viven mas cerca pero encuentran riesgos de seguridad en el camino a la escuela. El departamento de autobuses envía a cada estudiante información sobre su ruta y hora de la parada antes de empezar el año escolar.

Mapa del área del Distrito 203

El mapa que se encuentra en el lado opuesto de esta hoja describe el perímetro del las áreas escolares y los límites del Distrito 203. Esta publicación es también disponible en el Web bajo www.naperville203.org .

Un estudiante puede obtener permiso para atender una escuela diferente a la cual él o ella es asignado en virtud de la residencia si hay espacio disponible y si la razón para tal cambio es considerada desde el punto de vista educacional sano. La aplicación escrita se debe someter al Superintendente Asociado y Ayudante de Operaciones. Si esta aplicación es aprobada los padre(s)/guardianes(s) asumen la responsabilidad para transportar el alumno hacia y de la escuela.

Procedimiento para Matricular

Los niños pueden ser matriculados para atender el kindergarten solo si han cumplido los 5 años de edad a partir del 1 de septiembre del año que se matriculan. Ninguna excepción será valida para esta regla. Para poder matricular a un niño en la escuela publica del Estado de Illinois se requiere una copia certificada del acta de nacimiento.

El Estado de Illinois requiere que cada estudiante deberá proporcionar un récord de vacunación. Dicho record deberá ser autorizado ya sea por un doctor, enfermera o el departamento de salud. También se requiere de un examen físico el cual no puede tener una antigüedad de más de 12 meses antes de matricularse y se puede obtener:

- Antes de el primer año de atender una escuela publica;
- Antes de comenzar el kindergarten, a menos que el estudiante aya participado en el programa de Temprana Edad;
- Cuando un estudiante viene de otra escuela que no se encuentre en el Estado de Illinois;
- Cuando el estudiante va a comenzar quinto o noveno grado.

Los estudiantes que comienzan el grado 7, 8, 10, 11 y 12 los cuales quieren participar en equipos atléticos ínter escolares deben tener documentación que compruebe un buen estado físico del estudiante para poder participar en deportes y deberá ser expedido por un medico antes del principio de pruebas de aptitud o antes de terminarse la temporada de el deporte en el cual están participando.

Las copias de estas formas de documentación de salud que se usan en el Distrito 203 pueden ser encontradas en la siguiente dirección de Internet www.naperville203.org o pedida por FAX (630-420-1066) o teléfono (630-420-6300).

Si por creencias religiosas no se pueden presentar los record de las vacunas o los exámenes físicos del estudiante entonces se deberá pedir una excepción la cual será sometida por escrito al momento de matricularse y deberá ser enviada a la siguiente dirección: Superintendente de Escuelas, Comunidad de Naperville Unidad del Distrito Colegial 203, Centro Administrativo, 203 West Hillside Road, Naperville, IL 60540-6589.

Pagos de Matricula y Participación

Los pagos de la matricula y de participación contrarrestan algunos de los costos directos para la educación de cada estudiante. En el caso de la preparatoria además de los pagos de la matricula existen cargos extras para los materiales de cursos específicos, como son la participación en banda u orquesta, atletismo inter escolar, los equipos intramuros, y otras actividades académicas competitivas; pases para eventos atléticos; para suscripción a publicaciones escolares; y para permisos del uso del estacionamiento (esto es solo para estudiantes en el ultimo año de la preparatoria). Cuando algunas familias se encuentran en problemas financieros podrán consultar con el director de la escuela acerca del programa de ayuda financiera.

Horario Escolar

Día regular de clases

Grado Escolar	Hora de Entrada	Hora de Salida
AM K, preschool	8:15 AM	10:45 AM
PM K, preschool	12:00 PM	2:30 PM
Grados 1-5	8:15 AM	2:30 PM
Grados 6-8	8:00 AM	2:50 PM
Grados 9-12	7:45 AM	3:10 PM

Salida Temprana de la Escuela (Medio Día)

Grado Escolar	Hora de Entrada	Hora de Salida
AM, preschool	8:15 AM	9:55 AM
PM, preschool	9:55 AM	11:35 AM
Grados 1-5	8:15 AM	11:35 AM
Grados 6-8	8:00 AM	11:15 AM
Grados 9-12	7:45 AM	12:00 PM

Las Escuelas Dependen de Voluntarios

Para más información sobre actividades voluntarias por favor de ponerse en contacto con la Oficina de Relaciones de Comunidad, al 630-420-6475.

A través de relaciones promovidas por la Asociación de Consejos de la Comunidad, Negocios y Educación del Distrito 203 (District 203 Business Community Education Partnership Council), organizaciones locales conducen actividades y participan en proyectos con las escuelas individuales o en conjunto con el distrito escolar.

A través de la Fundación de Educación de Naperville (Naperville Education Foundation), una organización libre de impuestos, individuos y organizaciones donan fondos, mercancías y servicios que son usados para mejorar el nivel académico de los estudiantes, y es un apoyo relativamente diferente al monetario.

Gracias a una organización conocida como HURRAH (Happy Upbeat Retiree (& others)Residents Actively Helping) los adultos mayores sirven de tutores a los estudiantes, son compañeros de lectura y preceptores. Son residentes ayudando activamente.

Los padres participan como voluntarios y en actividades sociales conducidas por la organización conocida como *Naperville Home and School* y en la preparatorias es un grupo llamado *Booster Club*.

Padres y otros miembros de la comunidad ayudan a guiar sus escuelas como miembros de el Grupo de Mejoramiento Escolar (*School Improvement Team*), alentando la participación familiar en los procesos educacionales y en las prácticas escolares como miembros de *School Family Community Partnership (SFCP)*.

Consejo de Educación

Secretario del Consejo.....630-420-6311

El Consejo Educativo esta formado por siete miembros los cuales son elegidos por la comunidad y cumplen términos de cuatro años, este Consejo se encarga de inspeccionar las operaciones del Distrito 203 y sus juntas están abiertas al público – generalmente estas juntas se efectúan el primer y tercer lunes de cada mes a las 7:00 y 7:30 PM, respectivamente. Para las fechas y/o agendas de reuniones específicas, vea el website del Distrito 203, www.naperville203.org o comuníquese con el secretario de la junta (normalmente el secretario del superintendente).

Centro de Administrativo de la Comunidad de Naperville Unidad del Distrito Colegial 203

203 West Hillside Road, Naperville, IL 60540-6589
630-420-6300 Fax: 630-4201066 www.naperville203.org

Superintendente de Escuelas.....420-6311
Superintendente Asociado de Operaciones.....420-6313
Superintendente Asociado de Instrucción.....420-6318
Superintendente Ayudante de Operaciones.....420-6836
Superintendente Ayudante de Instrucción.....420-6319
Superintendente Ayudante De Finanzas.....420-6325
Superintendente Ayudante de Recursos Humanos.....420-6315
Superintendente Ayudante de Educación Especial.....420-6465
Funcionario Principal de Información.....420-6473
Director de Tecnología de Instrucción.....420-6205
Director de Sistemas de Información.....420-6007
Director de Evaluación y Análisis de Calidad.....420-6963
Director de Comunicaciones.....420-6412
Director de Relaciones de Comunidad.....420-6815
Director de Edificios y Terrenos.....420-6583
Director de Transportación de Alumno.....420-6464